

Editorial : devejâ in pate...

Autor(en): **Jean des Neiges / Brodard, Jean**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **31 (2004)**

Heft 126

PDF erstellt am: **22.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-244701>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Editorial

DEVEJÀ IN PATE....

Mantigni le patè.... écrire in patè.....dévejà in patè.....To chin po le mantigni, pêche ke no vèyin ti que le dévejà dè nouhrè j'anhyan k'abitàvan à la campagne ch'in va, kemin prou dè linvouè que no j'an pà konyu chè chon indalâyè, ou profit dè chin ke no j'intindin vouè : Le franché.

Prinnyo chin ke kognecho po dévejà dè ti hou koncheil ke no bayon, hou ke règrèton d'intindre nouhron patè ke chin va adon ke no j'âméran ke chobrichè adi bin in ya, oumintè din nouhrè velâdzo dè ver no, yô ke lè kan mimo pye fachilo dè le mantigni, tyè in vela yo ke la grantin ke le franché lè pratikâ pê totè lè dzin.

Kan iro on bouébo, k'alâvo à l'ékoula, le problème ne chè pojâvé pà. Din totè lè méjon, la dona k'irè to delon avu chè j'infan, dévejâvé to in patè. Dinche, tota la famiye dèvejâvé la mima linvoua !

Ma vouet, lè otra tsouja. Premiremin, lè fémalè dè ver no, travon le patè pà bi po le dévejà avu lè j'infant, là ke chon to delon avu là ! E pu, por avi la pé din le minâdzo, lè j'omo dévejon adon in franché. Ne rèchtè pà mé tan dè dzin po dévejà in patè.



Vouet no chin on bi dzoua dè furi. Dévejin vé in patè, po vére la bioutâ dè nouhron pays. Lè j'âbro chè kravon dè hya biensè. Lè grét lè premi volon no mohrà ke répondon bin ou chélà ke rètsadè tota ha verdja ke la fê à dre à nouhrè poète "la verda Grevire", tan lè veré ke to rè vardèyè din lè prâ, din lè ché, din lè dza. E chu la trâbya dou péyo dè ver no, on bi botyiè dè gotràjè byantsè ou dè yotsetè balè

dzôné, beton on n'è dè furi din tota la méjon. No puyin tsantâ avu achuranthe : La nê chin va di montanyè, ti lè j'âbro chon hyori, l'érba cret din lè kampanyiè, lè riondênè chon rè pri..

Kemin lè bi mon pays, ora chuto, ke ti lè payjan beton fro lou vatzè (ma chin lè hyotzètè) din lè prâ. Vo konyidè otyiè dè pye bi, tyiè hou balè bithè tchaket nêrè ou rodzè din la campagne dè vèr no ?

Mè, un to cas pâ.

Vouêrdin adon ha byoutâ, ke nyon ne pou no prindre, ou no j'avutrâ. On n'et kontin dè vèr nouhron "Ver no" kemin le Bon Dyu no l'a bayi. Et kemin to chin ke la fê lè bi è ke to chin ke no li ajoutérin ou ke nos li othèrin ne faran tyè à rindre mindro chon travo. Rèmorhyin-lo in li dejin "merci mon Dyu".

Jean des Neiges



J'ose insérer dans ce numéro de "L'Ami du patois", un bulletin de versement à ceux qui n'ont pas encore payé leur abonnement pour 2004. D'avance je vous en remercie.

Jean Brodard, Editeur-Rédacteur

